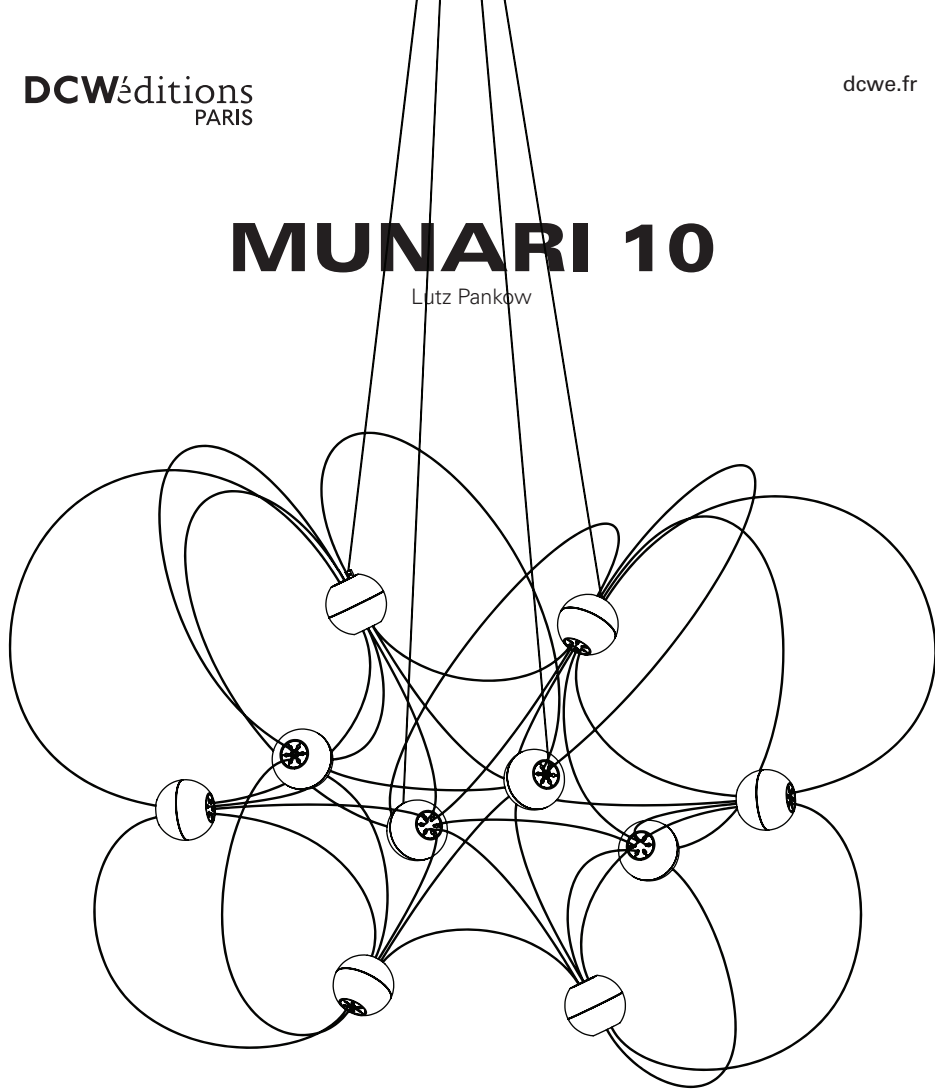


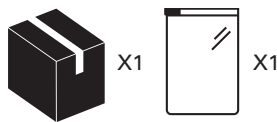
MUNARI 10

Lutz Pankow



NOTICE DE MONTAGE & D'UTILISATION

ASSEMBLY & USER MANUAL
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO
MANUALE DI MONTAGGIO E USO
MANUAL DE MONTAGEM E USO
MONTAGE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

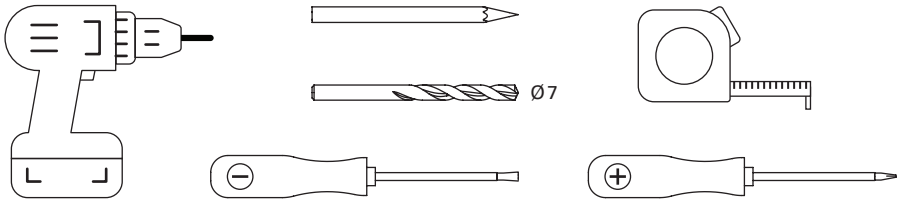


IP20

FR : Usage en intérieur exclusivement. ce produit n'est pas adapté à un usage en extérieur.
EN : For indoor use only. this product is not suitable for outdoor use.
DE : Nur für den innenbereich geeignet. dieses produkt ist nicht für den außenbereich geeignet.
ES : Uso exclusivamente en interiores. este producto no es apto para uso en exteriores.
IT : Utilizzo esclusivamente in interni. questo prodotto non è adatto per uso esterno.
POR : Uso exclusivo em ambientes internos. este produto não é adequado para uso externo.
NL : Uitsluitend voor binnengebruik. dit product is niet geschikt voor buitengebruik.

OUTILS NECESSAIRES

REQUIRED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
HERRAMIENTAS NECESARIAS
STRUMENTI NECESSARI
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS
BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN



FR : La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions suivantes :

- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation. - L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage. - Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants. - Tout changement de source respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique. - En cas de doute sur le branchement de cette lampe, veuillez consulter un électricien qualifié. - Tout câble endommagé doit être remplacé par un professionnel qualifié.

EN : The safety of the device is only guaranteed by following carefully following the following instructions :

- Isolate the device from the mains before any handling. - The device cannot be installed in any position other than that indicated in the assembly instructions. - The assembly and handling of the device must be carried out with the greatest care to avoid damaging its components. - Any change of source will respect the type and power indicated in the technical description. - If in doubt about the connection of this lamp, please consult a qualified electrician. - Any damaged cable must be replaced by a qualified professional.

DE : Die Sicherheit des Gerätes ist nur durch die sorgfältige Befolgung der folgenden Hinweise gewährleistet :

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Handhabung vom Stromnetz. - Das Gerät darf nur in der in der Montageanleitung angegebenen Position montiert werden. - Die Montage und Handhabung des Gerätes muss mit größter Sorgfalt erfolgen, um eine Beschädigung seiner Komponenten zu vermeiden. - Bei jeder Änderung der Quelle werden die in der technischen Beschreibung angegebenen Typen und Leistungen berücksichtigt. - Wenn Sie Zweifel am Anschluss dieser Lampe haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. - Beschädigte Kabel müssen von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden.

ES : La seguridad del dispositivo sólo está garantizada siguiendo escrupulosamente las siguientes instrucciones :

- Aislar el aparato de la red eléctrica antes de cualquier manipulación. - El dispositivo no se puede instalar en ninguna posición distinta a la indicada en las instrucciones de montaje. - El montaje y manipulación del dispositivo debe realizarse con el mayor cuidado para evitar dañar sus componentes. - Cualquier cambio de fuente

respetará el tipo y potencia indicados en la descripción técnica. - Si tiene dudas sobre la conexión de esta lámpara, consulte a un electricista cualificado. - Cualquier cable dañado debe ser sustituido por un profesional cualificado.

IT : La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo seguendo scrupolosamente le seguenti istruzioni :

- Isolare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi manipolazione. - Il dispositivo non può essere installato in alcuna posizione diversa da quella indicata nelle istruzioni di montaggio. - Il montaggio e la movimentazione dell'apparecchio devono essere effettuati con la massima cura per evitare di danneggiare i suoi componenti. - Qualsiasi cambio di sorgente rispetterà la tipologia e la potenza indicata nella descrizione tecnica. - In caso di dubbi sul collegamento di questa lampada, consultare un elettricista qualificato. - Qualsiasi cavo danneggiato deve essere sostituito da un professionista qualificato.

POR : A segurança do dispositivo só é garantida seguindo escrupulosamente as seguintes instruções :

- Isole o aparelho da rede elétrica antes de qualquer manuseio. - O dispositivo não pode ser instalado em nenhuma posição diferente da indicada nas instruções de montagem. - A montagem e o manuseio do aparelho devem ser realizados com o máximo cuidado para não danificar seus componentes. - Qualquer mudança de fonte respeitará o tipo e potência indicados na descrição técnica. - Em caso de dúvida sobre a ligação desta lâmpada, consulte um electricista qualificado. - Qualquer cabo danificado deverá ser substituído por um profissional qualificado.

NL : De veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als u de volgende instructies nauwgezet opvolgt :

- Isoleer het apparaat van het elektriciteitsnet voordat u ermee aan de slag gaat. - Het apparaat kan niet in een andere positie worden geïnstalleerd dan aangegeven in de montage-instructies. - De montage en het gebruik van het apparaat moeten met de grootste zorg worden uitgevoerd om schade aan de onderdelen ervan te voorkomen. - Elke verandering van bron zal het type en het vermogen respecteren dat is aangegeven in de technische beschrijving. - Raadpleeg bij twijfel over de aansluiting van deze lamp een gekwalificeerde electricien. - Elke beschadigde kabel moet worden vervangen door een gekwalificeerde professional.



FR : Installez-vous sur une grande surface plane. Face à face le montage est plus pratique.

EN : Install yourself on a large flat surface. Face-to-face assembly is more convenient.

DE : Stellen Sie sich auf eine große ebene Fläche. Die Montage von Angesicht zu Angesicht ist praktischer.

ES : Instállese en una superficie plana grande. El montaje cara a cara es más conveniente.

IT : Installati su una grande superficie piana. Il montaggio faccia a faccia è più pratico

POR : Instale-se numa grande superfície plana. A montagem face a face é mais prática.

NL : Installeer uzelf op een groot vlak oppervlak. Face-to-face montage is handiger.

CONTENU FOURNI

CONTENTS PROVIDED

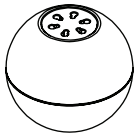
MITGELIEFERTE INHALTE

CONTENIDO PROPORCIONADO

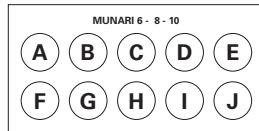
CONTENUTO FORNITO

CONTEÚDO FORNECIDO

BIJGELEVERDE INHOUD



x10



x1



x6



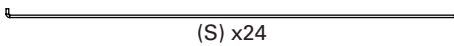
x6



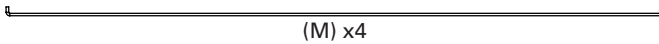
x72



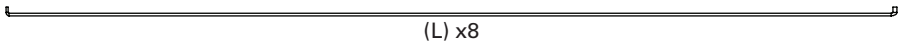
x1



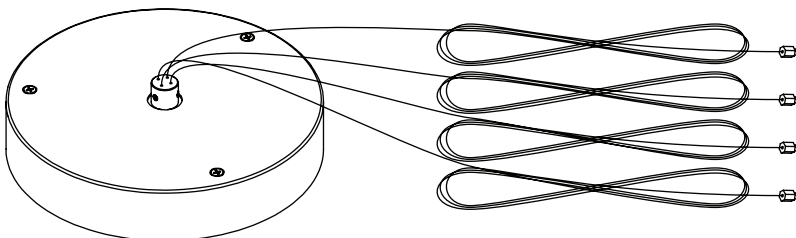
(S) x24



(M) x4



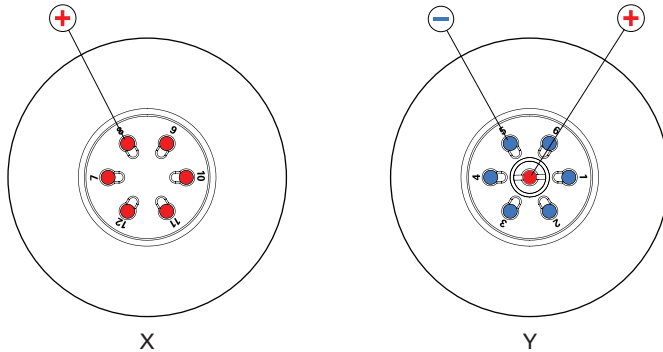
(L) x8



x1

QUELQUES EXPLICATIONS AVANT DE COMMENCER

SOME EXPLANATIONS BEFORE STARTING
EINIGE ERKLÄRUNGEN VOR DEM BEGINN
ALGUNAS EXPLICACIONES ANTES DE COMENZAR
ALCUNE SPIEGAZIONI PRIMA DI INIZIARE
ALGUMAS EXPLICAÇÕES ANTES DE COMEÇAR
ENKELE UITLEG VOORDAT U BEGINT



FR : MUNARI est composé de sphères et de tiges. Le courant électrique est conduit par ces tiges d'une sphère à une autre. La polarité doit être respectée pour éviter un dysfonctionnement. Chaque sphère a 2 côtés plats pour accueillir les tiges. Le côté X offre une polarité exclusivement positive et le côté Y offre la polarité négative sur le pourtour et une connexion positive en son centre.

EN : MUNARI is composed of spheres and rods. Electrical current is conducted through these rods from one sphere to another. Polarity must be respected to avoid malfunction. Each sphere has 2 flat sides to accommodate the rods. Side X offers exclusively positive polarity, and side Y offers negative polarity around the perimeter and a positive connection at its center.

DE : MUNARI besteht aus Kugeln und Stäben. Elektrischer Strom wird durch diese Stäbe von einer Kugel zur anderen geleitet. Die Polarität muss beachtet werden, um Fehlfunktionen zu vermeiden. Jede Kugel hat 2 flache Seiten, um die Stäbe aufzunehmen. Seite X bietet ausschließlich positive Polarität, und Seite Y bietet negative Polarität um den Umfang herum und eine positive Verbindung in der Mitte.

ES : MUNARI está compuesto por esferas y varillas. La corriente eléctrica se conduce a través de estas varillas de una esfera a otra. La polaridad debe ser respetada para evitar mal funcionamiento. Cada esfera tiene 2 lados

planos para acomodar las varillas. El lado X ofrece exclusivamente polaridad positiva, y el lado Y ofrece polaridad negativa alrededor del perímetro y una conexión positiva en su centro.

IT : MUNARI è composto da sfera e aste. La corrente elettrica viene condotta attraverso queste aste da una sfera all'altra. La polarità deve essere rispettata per evitare malfunzionamenti. Ogni sfera ha 2 lati piatti per ospitare le aste. Il lato X offre esclusivamente polarità positiva, mentre il lato Y offre polarità negativa intorno al perimetro e una connessione positiva al centro.

POR : POR: MUNARI é composto por esferas e hastas. A corrente elétrica é conduzida através dessas hastas de uma esfera para outra. A polaridade deve ser respeitada para evitar mau funcionamento. Cada esfera possui 2 lados planos para acomodar as hastas. O lado X oferece exclusivamente polaridade positiva, e o lado Y oferece polaridade negativa ao redor do perímetro e uma conexão positiva em seu centro.

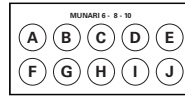
NL : MUNARI bestaat uit bollen en staven. Elektrische stroom wordt door deze staven van de ene bol naar de andere geleid. De polariteit moet worden gerespecteerd om storingen te voorkomen. Elke bol heeft 2 platte zijden om de staven te ontvangen. Zijde X biedt uitsluitend positieve polariteit en zijde Y biedt negatieve polariteit rondom de omtrek en een positieve verbinding in het midden.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

1



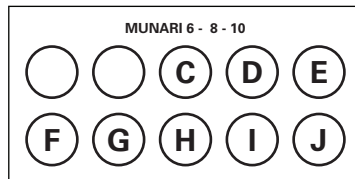
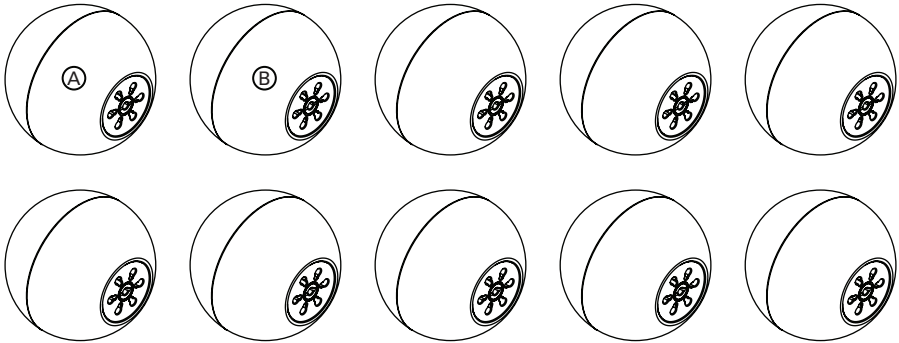
X10



X1



FR : Si vous avez choisi de recevoir MUNARI préassemblée, rendez-vous à l'étape 14.
EN : If you have chosen to receive MUNARI pre-assembled, proceed to step 14.
DE : Wenn Sie sich entschieden haben, MUNARI vormontiert zu erhalten, gehen Sie zu Schritt 14.
ES : Si ha elegido recibir MUNARI preensamblada, vaya al paso 14.
IT : Se avete scelto di ricevere MUNARI preassemblata, passate al passo 14.
POR : Se você escolheu receber o MUNARI pré-montado, vá para o passo 14.
NL : Als u ervoor heeft gekozen om MUNARI voorgemonteerd te ontvangen, ga dan naar stap 14.



FR : Commencez par étiqueter toutes les sphères avec les autocollants fournis (A-J). Cela vous aidera à mieux visualiser les connexions à faire.

IT : Inizia etichettando tutte le sfere con gli adesivi forniti (A-J). Questo ti aiuterà a visualizzare meglio le connessioni da fare.

EN : Start by labeling all spheres with the provided stickers (A-J). This will help you visualize the connections to be made.

POR : Comece etiquetando todas as esferas com os adesivos fornecidos (A-J). Isso ajudará a visualizar melhor as conexões a serem feitas.

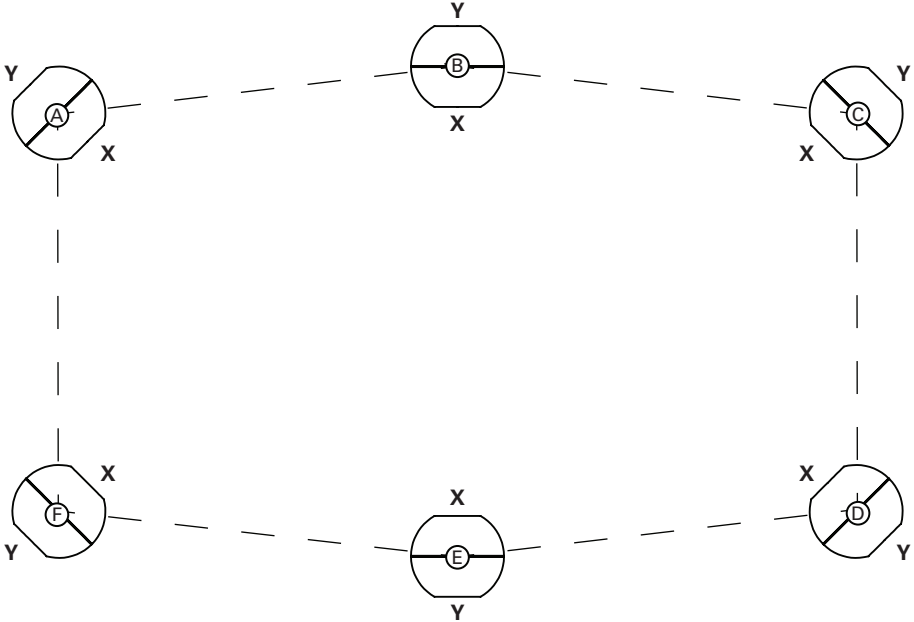
DE : Beginnen Sie damit, alle Kugeln mit den mitgelieferten Aufklebern zu beschriften (A-J). Dies hilft Ihnen, die herzustellenden Verbindungen besser zu visualisieren.

NL : Begin met het labelen van alle bollen met de meegeleverde stickers (A-J). Dit zal u helpen om de te maken verbindingen beter te visualiseren.

ES : Comience etiquetando todas las esferas con las pegatinas proporcionadas (A-J). Esto le ayudará a visualizar mejor las conexiones que debe hacer.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

2



FR : Disposez six sphères A, B, C, D, E et F comme ci-dessus. Les faces X sont tournées vers l'intérieur.

EN : Arrange six spheres A, B, C, D, E, and F as shown above. The X faces are turned inward.

DE : Ordnen Sie sechs Kugeln A, B, C, D, E und F wie oben gezeigt an. Die X-Seiten sind nach innen gedreht.

ES : Coloque seis esferas A, B, C, D, E y F como se muestra arriba. Las caras X están orientadas hacia adentro.

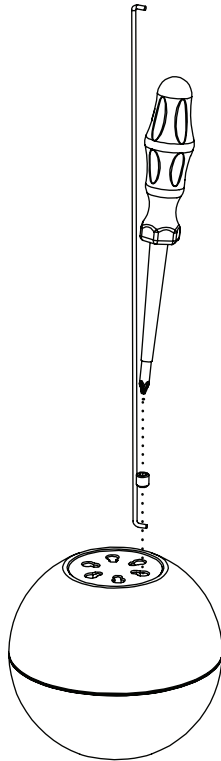
IT : Disporre sei sfere A, B, C, D, E e F come mostrato sopra. Le facce X sono rivolte verso l'interno.

POR : Disponha seis esferas A, B, C, D, E e F como mostrado acima. As faces X estão voltadas para dentro.

NL : Plaats zes bollen A, B, C, D, E en F zoals hierboven weergegeven. De X-zijden zijn naar binnen gericht

POINT D'ATTENTION

POINT OF ATTENTION
AUFMERKSAMKEITSPUNKT
PUNTO DE ATENCIÓN
PUNTO DI ATTENZIONE
PONTO DE ATENÇÃO
AANDACHTSPUNT



FR : Notez la bonne manière de fixer les tiges sur les sphères. Le serrage doit être ferme. Les tiges sont en acier ressort et se courbent sous la contrainte, il n'est pas nécessaire de les pré-courber.

EN : Note the correct way to attach the rods to the spheres. Tightening should be firm. The rods are spring steel and bend under pressure, pre-bending is not necessary.

DE : Beachten Sie die richtige Art und Weise, die Stäbe an den Kugeln zu befestigen. Das Anziehen sollte fest sein. Die Stäbe sind aus Federstahl und biegen sich unter Druck, ein Vorbiegen ist nicht erforderlich.

ES : Note la forma correcta de fijar las varillas en las esferas. El apriete debe ser firme. Las varillas son de acero de resorte y se doblan bajo presión, no es necesario precurvarlas.

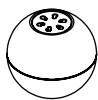
IT : Nota il modo corretto di fissare le aste alle sfere. Il serraggio deve essere saldo. Le aste sono in acciaio a molla e si piegano sotto pressione, non è necessario pre-curvarle.

POR: Note a maneira correta de fixar as hastes nas esferas. O aperto deve ser firme. As hastes são de aço mola e se dobram sob pressão, não sendo necessário pré-curvá-las.

NL : Let op de juiste manier om de staven aan de bollen te bevestigen. Het aandraaien moet stevig zijn. De staven zijn veerstaal en buigen onder druk, het is niet nodig om ze vooraf te buigen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

3



X6



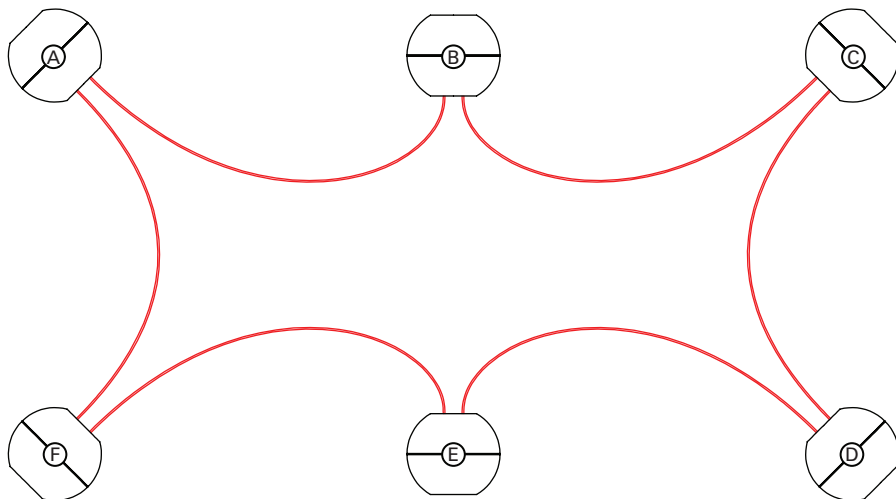
(S) X6



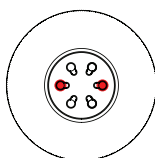
X12



X1



A10 — B7
B10 — C7
C10 — D7
D10 — E7
E10 — F7
F10 — A7



X

FR : Reliez les six sphères A, B, C, D, E et F avec six tiges (S) par leurs côtés X. Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect the six spheres A, B, C, D, E, and F with six rods (S) by their X sides. Follow the connections indicated above.

DE : Verbinden Sie die sechs Kugeln A, B, C, D, E und F mit sechs Stäben (S) über ihre X-Seiten. Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte las seis esferas A, B, C, D, E y F

con seis varillas (S) por sus lados X. Siga las conexiones indicadas arriba.

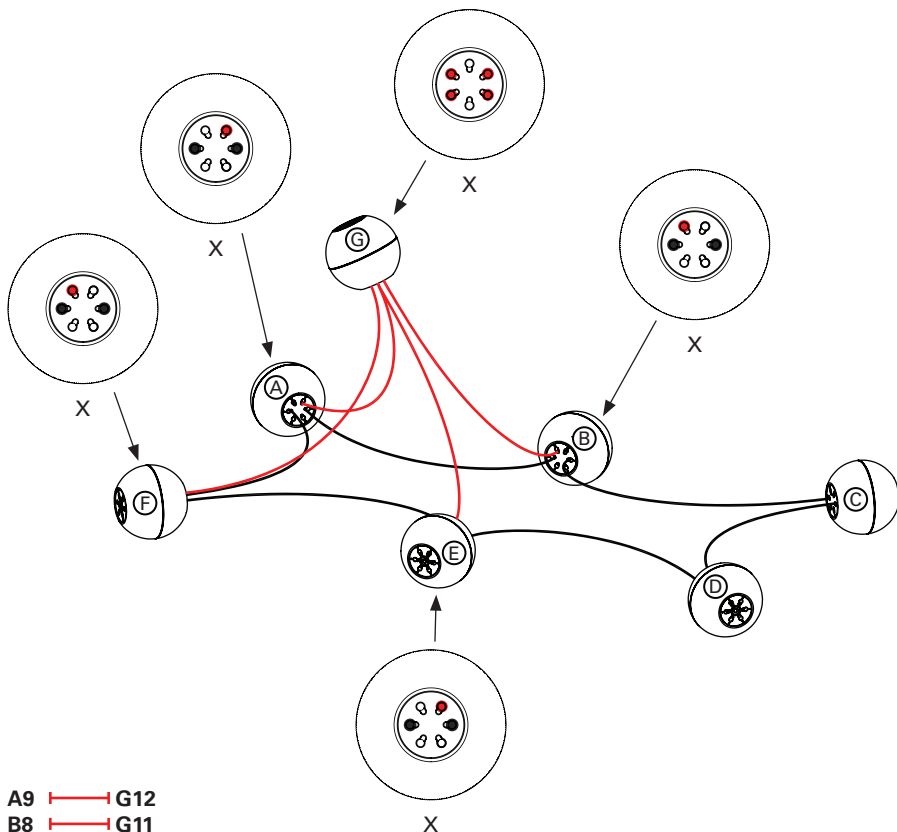
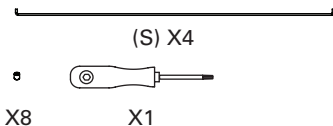
IT : Collega le sei sfere A, B, C, D, E e F con sei aste (S) dai loro lati X. Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte as seis esferas A, B, C, D, E e F com seis hastas (S) pelos seus lados X. Siga as conexões indicadas acima.

NL : Verbind de zes bollen A, B, C, D, E en F met zes staven (S) aan hun X-zijden. Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

4



- A9 — G12
- B8 — G11
- E9 — G9
- F8 — G8

FR : Connectez la sphère G aux sphères A,B,E et F à l'aide de quatre tiges (S). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

IT : Collega la sfera G alle sfere A, B, E e F usando quattro aste (S). Segui le connessioni indicate sopra.

EN : Connect sphere G to spheres A, B, E, and F using four rods (S). Follow the connections indicated above.

POR : Conecte a esfera G às esferas A, B, E e F usando quatro hastas (S). Siga as conexões indicadas acima.

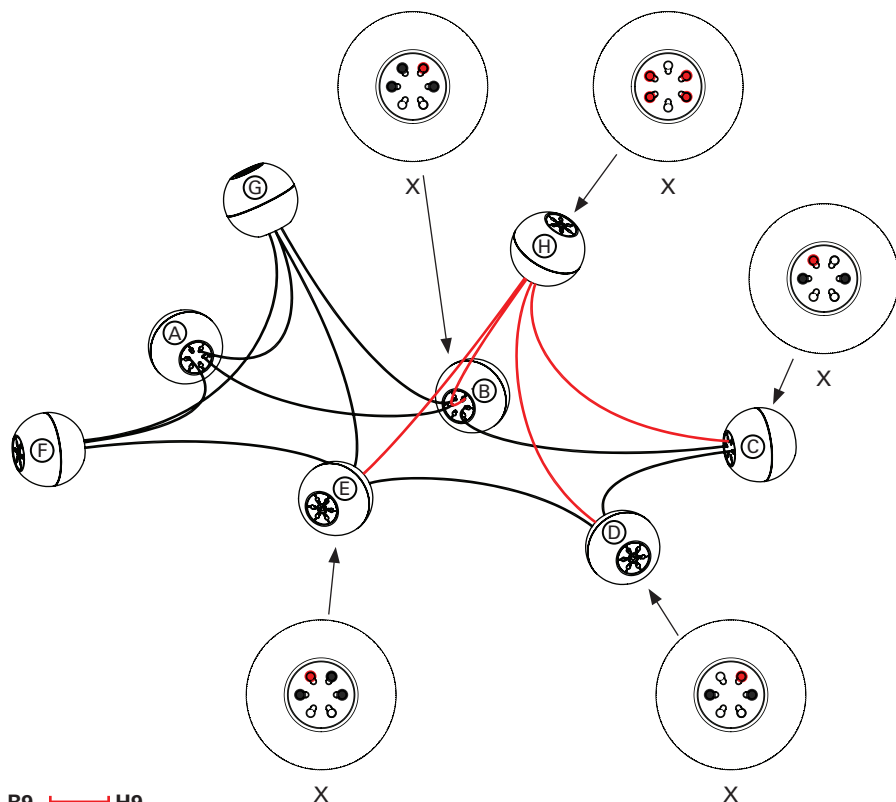
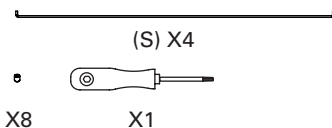
DE : Verbinden Sie die Kugel G mit den Kugeln A, B, E und F mit vier Stäben (S). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

NL : Verbind bol G met bollen A, B, E en F met behulp van vier staven (S). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ES : Conecte la esfera G a las esferas A, B, E y F usando cuatro varillas (S). Siga las conexiones indicadas arriba.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

5



B9 ——— **H9**
C8 ——— **H8**
D9 ——— **H12**
E8 ——— **H11**

FR : Connectez la sphère H aux sphères B, C, D, et E à l'aide de quatre tiges (S). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

IT : Collega la sfera H alle sfere B, C, D e E usando quattro aste (S). Segui le connessioni indicate sopra.

EN : Connect sphere H to spheres B, C, D, and E using four rods (S). Follow the connections indicated above.

POR : Conecte a esfera H às esferas B, C, D e E usando quatro hastas (S). Siga as conexões indicadas acima.

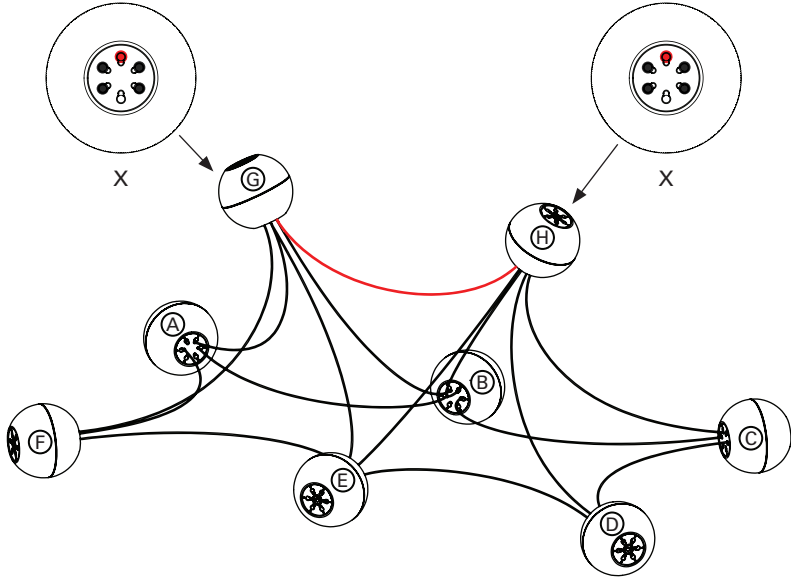
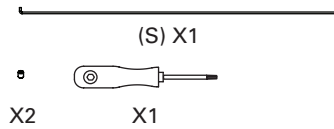
DE : Verbinden Sie die Kugel H mit den Kugeln B, C, D und E mit vier Stäben (S). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

NL : Verbind bol H met bollen B, C, D en E met behulp van vier staven (S). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ES : Conecte la esfera H a las esferas B, C, D y E usando cuatro varillas (S). Siga las conexiones indicadas arriba.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

6



G10 — H10

FR : Connectez les sphères G et H à l'aide d'une tige (S). Suivez la connexion indiquée ci-dessus.

EN : Connect spheres G and H using a rod (S). Follow the connection indicated above.

DE : Verbinden Sie die Kugeln G und H mit einem Stab (S). Folgen Sie der oben angegebenen Verbindung.

ES : Conecte las esferas G y H con una varilla (S). Siga la conexión indicada arriba.

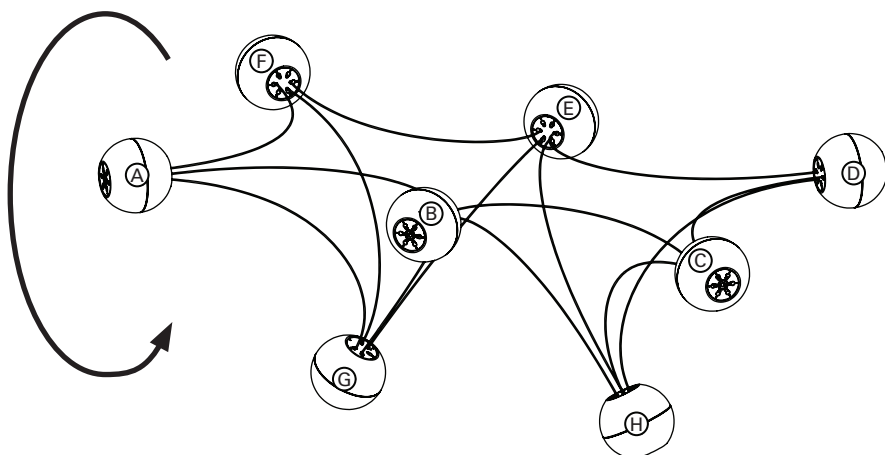
IT : Collega le sfere G e H usando un'asta (S). Segui la connessione indicata sopra.

POR : Conecte as esferas G e H usando uma haste (S). Siga a conexão indicada acima.

NL : Conecte as esferas G e H usando uma haste (S). Siga a conexão indicada acima.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

7



FR : Retournez l'assemblage afin d'avoir les sphères G et H vers le bas.

EN : Turn the assembly over so that spheres G and H are facing down.

DE : Drehen Sie die Baugruppe um, sodass die Kugeln G und H nach unten zeigen.

ES : Voltee el ensamblaje para que las esferas G y H queden hacia abajo.

IT : Capovolgi l'assemblaggio in modo che le sfere G e H siano rivolte verso il basso.

POR : Vire a montagem para que as esferas G e H fiquem voltadas para baixo.

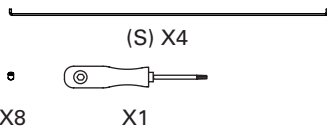
NL : Draai de assemblage om zodat de bollen G en H naar beneden wijzen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

8



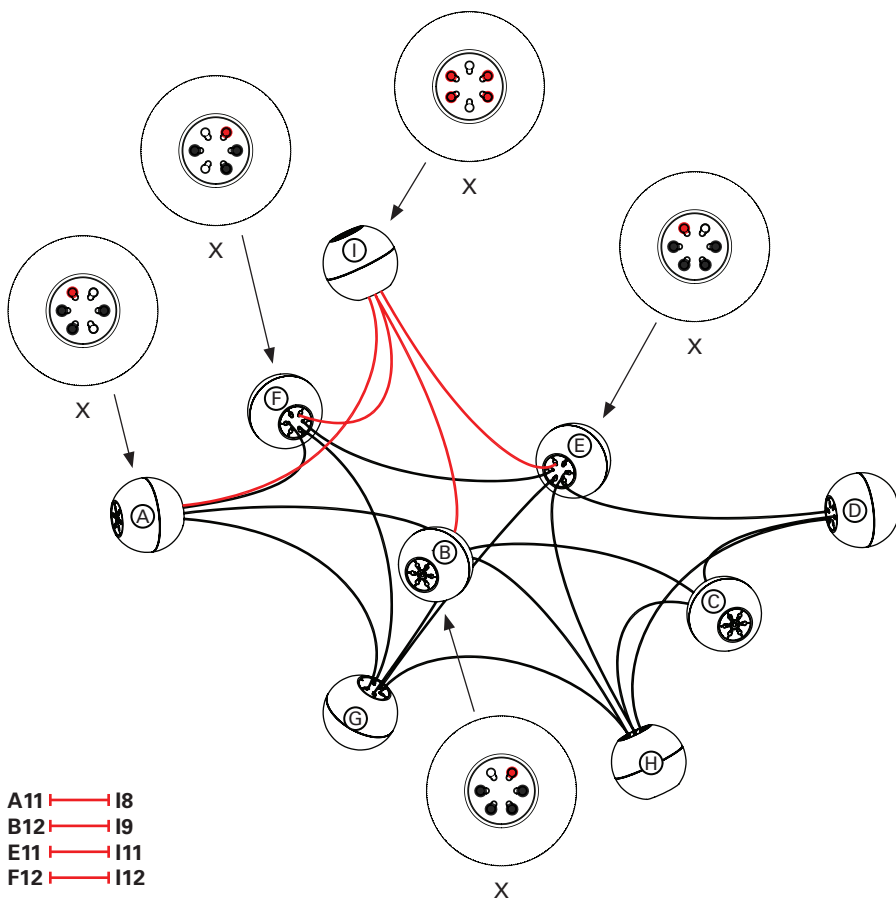
X1



(S) X4

X8

X1



A11 — I18
B12 — I19
E11 — I111
F12 — I112

FR : Connectez la sphère I aux sphères A,B,E et F à l'aide de quatre tiges (S). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect sphere I to spheres A, B, E, and F using four rods (S). Follow the connections indicated above.

DE : Verbinden Sie die Kugel I mit den Kugeln A, B, E und F mit vier Stäben (S). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte la esfera I a las esferas A, B, E y F usando cuatro varillas (S). Siga las conexiones indicadas arriba.

IT : Collega la sfera I alle sfere A, B, E e F usando quattro aste (S). Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte a esfera I às esferas A, B, E e F usando quatro hastas (S). Siga as conexões indicadas acima.

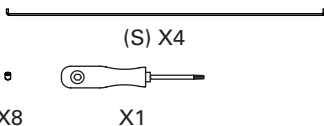
NL : Verbind bol I met bollen A, B, E en F behulp van vier staven (S). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

9



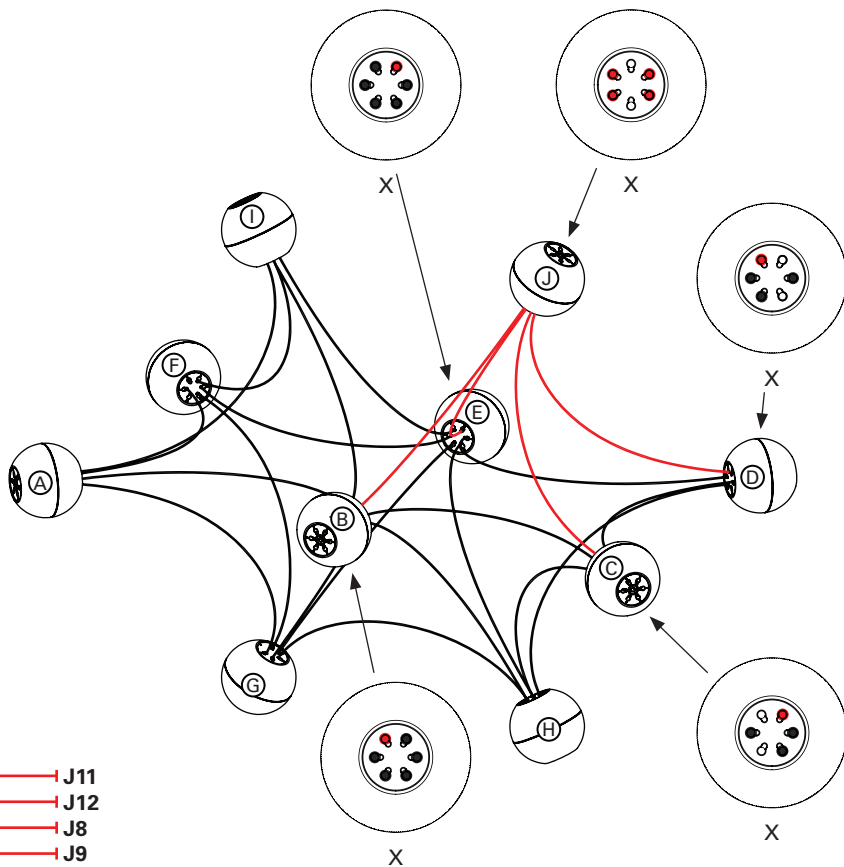
X1



X8

(S) X4

X1



B11 — J11
C12 — J12
D11 — J8
E12 — J9

FR : Connectez la sphère J aux sphères B, C, D, et E à l'aide de quatre tiges (S). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect sphere J to spheres B, C, D, and E using four rods (S). Follow the connections indicated above.

DE : Verbinden Sie die Kugel J mit den Kugeln B, C, D und E mit vier Stäben (S). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte la esfera J a las esferas B, C, D y E usando cuatro varillas (S). Siga las conexiones indicadas arriba.

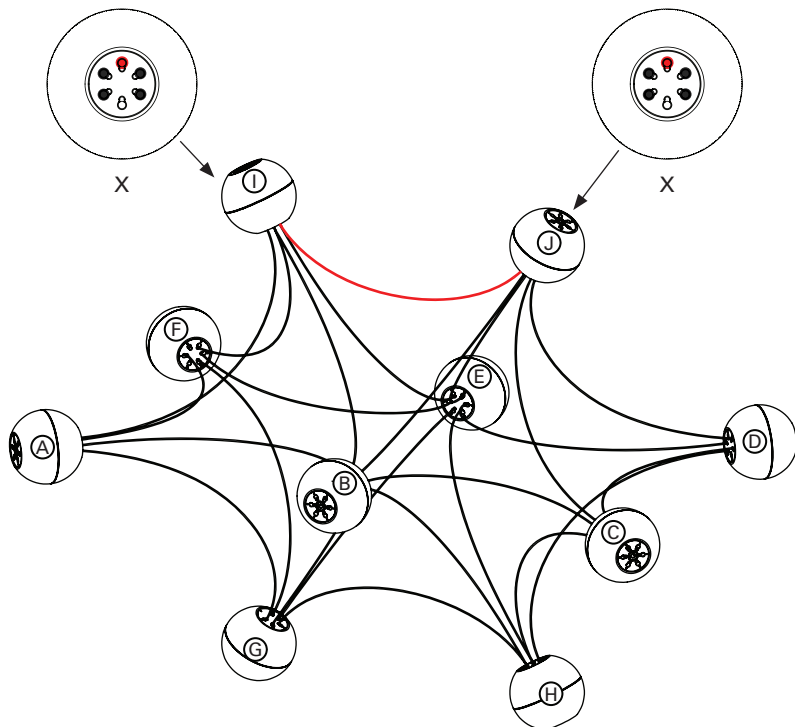
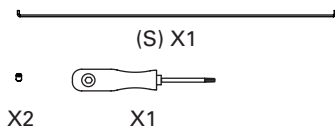
IT : Collega la sfera J alle sfere B, C, D e E usando quattro aste (S). Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte a esfera J às esferas B, C, D e E usando quatro hastes (S). Siga as conexões indicadas acima.

NL : Verbind bol J met bollen B, C, D en E met behulp van vier staven (S). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

10



I10 — J10

FR : Connectez les sphères G et H à l'aide d'une tige (S). Suivez la connexion indiquée ci-dessus.

EN : Connect spheres G and H using a rod (S). Follow the connection indicated above.

DE : Verbinden Sie die Kugeln G und H mit einem Stab (S). Folgen Sie der oben angegebenen Verbindung.

ES : Conecte las esferas G y H con una varilla (S). Siga la conexión indicada arriba.

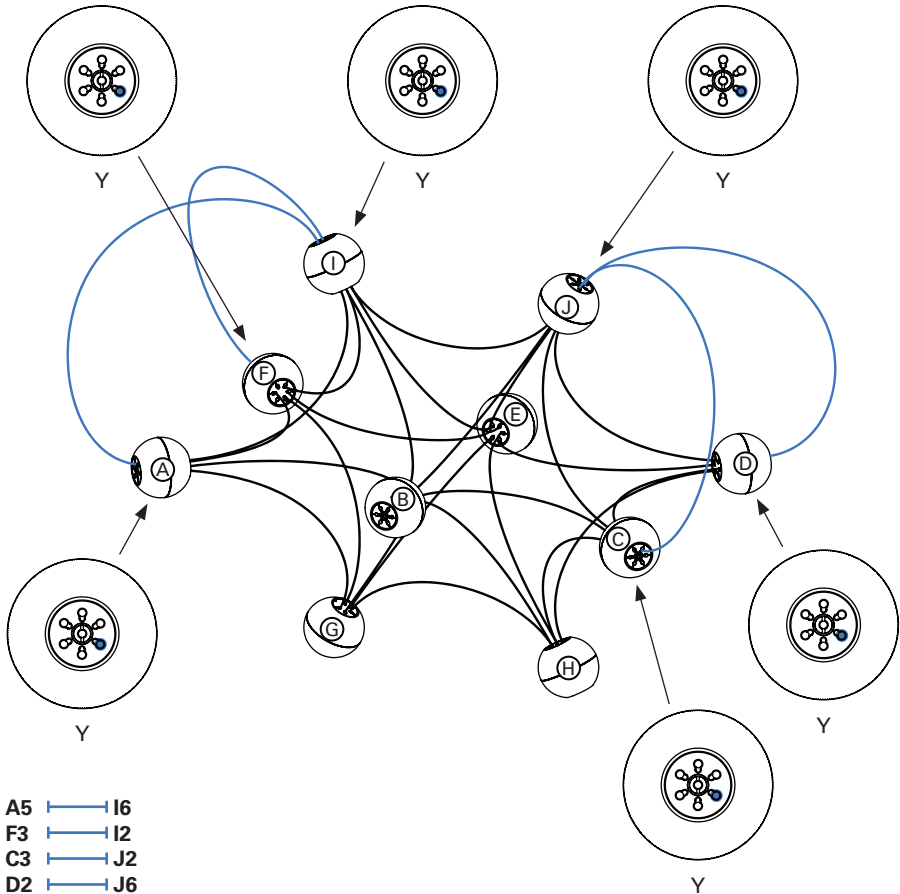
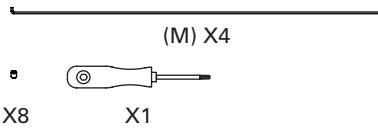
IT : Collega le sfere G e H usando un'asta (S). Segui la connessione indicata sopra.

POR : Conecte as esferas G e H usando uma haste (S). Siga a conexão indicada acima.

NL : Conecte as esferas G e H usando uma haste (S). Siga a conexão indicada acima.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

11



FR : Connectez les sphères I et J aux sphères A, C, D et F à l'aide de quatre tiges (M). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect spheres I and J to spheres A, C, D, and F using four rods (M). Follow the connections indicated above.

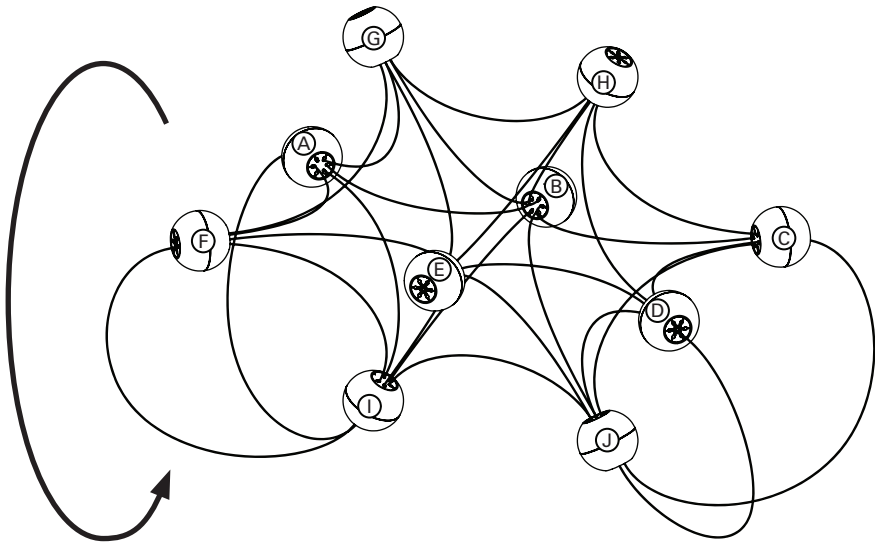
DE : Verbinden Sie die Kugeln I und J mit den Kugeln A, C, D und F mit vier Stäben (M). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte las esferas I y J a las esferas A, C, D y F usando cuatro varillas (M). Siga las conexiones indicadas arriba.

IT : Collega le sfere I e J alle sfere A, C, D e F usando quattro aste (M). Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte as esferas I e J às esferas A, C, D e F usando quatro hastes (M). Siga as conexões indicadas acima.

NL : Verbind de bollen I en J met de bollen A, C, D en F met behulp van vier staven (M). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.



FR : Retournez l'assemblage afin d'avoir les sphères G et H vers le haut.

EN : Turn the assembly over so that spheres G and H are facing up.

DE : Drehen Sie die Baugruppe um, sodass die Kugeln G und H nach oben zeigen.

ES : Voltee el ensamblaje para que las esferas G y H queden hacia arriba.

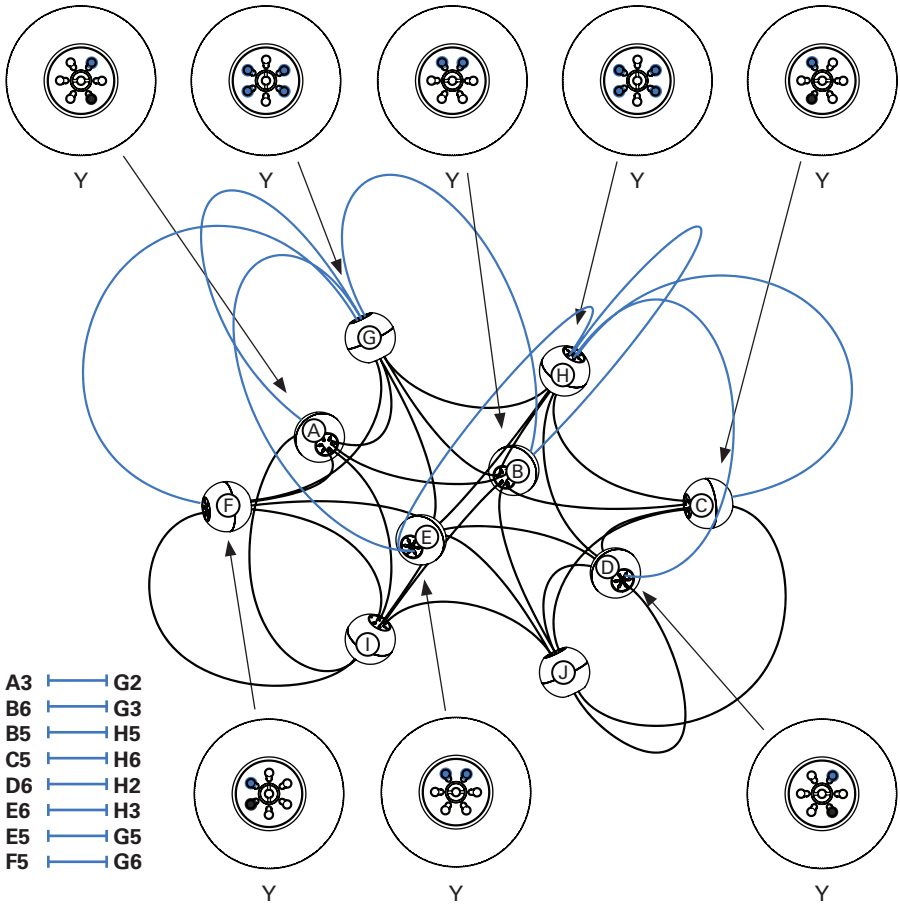
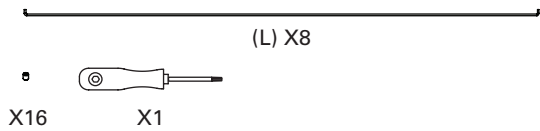
IT : Capovolgi l'assemblaggio in modo che le sfere G e H siano rivolte verso l'alto.

POR : Vire a montagem para que as esferas G e H fiquem voltadas para cima.

NL : Draai de assemblage om zodat de bollen G en H naar boven wijzen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

13



FR : Connectez les sphères G et H aux sphères A, B, C, D, E et F à l'aide de huit tiges (L). Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect spheres G and H to spheres A, B, C, D, E and F using eight rods (L). Follow the connections indicated above.

DE : Verbinden Sie die Kugeln G und H mit den Kugeln A, B, C, D, E und F mit acht Stäben (L). Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte las esferas G y H a las esferas A, B, C, D, E y F usando ocho varillas (L). Siga las conexiones indicadas arriba.

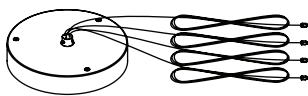
IT : Collega le sfere G e H alle sfere A, B, C, D, E e F usando otto aste (L). Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte as esferas G e H às esferas A, B, C, D, E e F usando oito hastas (L). Siga as conexões indicadas acima.

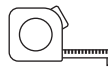
NL : Verbind de bollen G en H met de bollen A, B, C, D, E en F met behulp van acht staven (L). Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

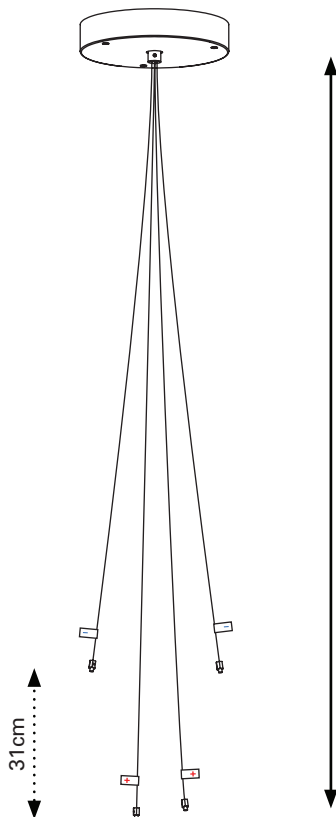
14



X1



X1



FR : Ajustez la longueur des câbles pour obtenir l'installation désirée. Notez que les câbles positifs doivent être plus long d'environ 31cm.

EN : Adjust the length of the cables to achieve the desired installation. Note that the positive cables must be approximately 31 cm longer.

DE : Passen Sie die Länge der Kabel an, um die gewünschte Installation zu erreichen. Beachten Sie, dass die positiven Kabel etwa 31 cm länger sein müssen.

ES : Ajuste la longitud de los cables para lograr la instalación deseada. Tenga en cuenta que los

cables positivos deben ser aproximadamente 31 cm más largos.

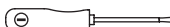
IT : Collega i due cavi negativi alle sfere E e B e i due cavi positivi alle sfere G e H. Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte os dois cabos negativos às esferas E e B e os dois cabos positivos às esferas G e H. Siga as conexões indicadas acima.

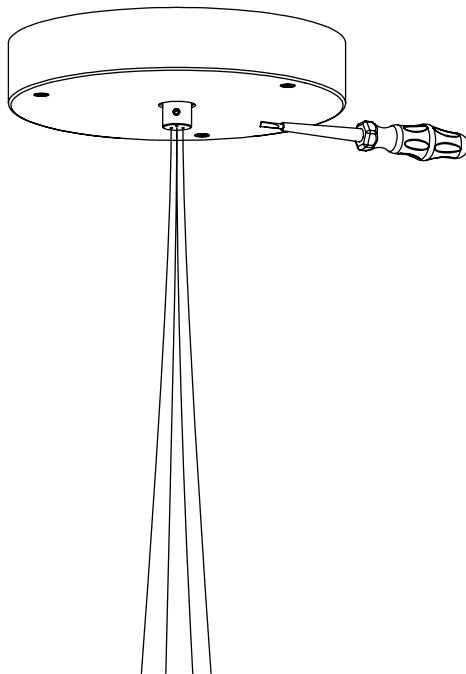
NL : Verbind de twee negatieve kabels met de bollen E en B en de twee positieve kabels met de bollen G en H. Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

15



X1



FR : Verrouillez la longueur des suspentes à l'aide des vis de serrage se situant au niveau du pavillon. Utilisez un petit tournevis plat pour ne pas endommager l'empreinte de la vis.

EN : Lock the length of the suspensions using the clamping screws located at the canopy level. Use a small flathead screwdriver to avoid damaging the screw imprint.

DE : Verriegeln Sie die Länge der Aufhängungen mit den Klemmschrauben auf Höhe des Baldachins. Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher, um die Schraubenprägung nicht zu beschädigen.

ES : Bloquee la longitud de las suspensiones usando los tornillos de sujeción ubicados a nivel del dosel. Use un pequeño destornillador de cabeza plana para evitar dañar la impresión del tornillo.

IT : Blocca la lunghezza delle sospensioni utilizzando le viti di serraggio situate al livello del baldacchino. Utilizza un piccolo cacciavite a testa piatta per evitare di danneggiare l'impronta della vite.

POR : Trave o comprimento das suspensões usando os parafusos de fixação localizados no nível do dossel. Use uma pequena chave de fenda para evitar danificar a impressão do parafuso.

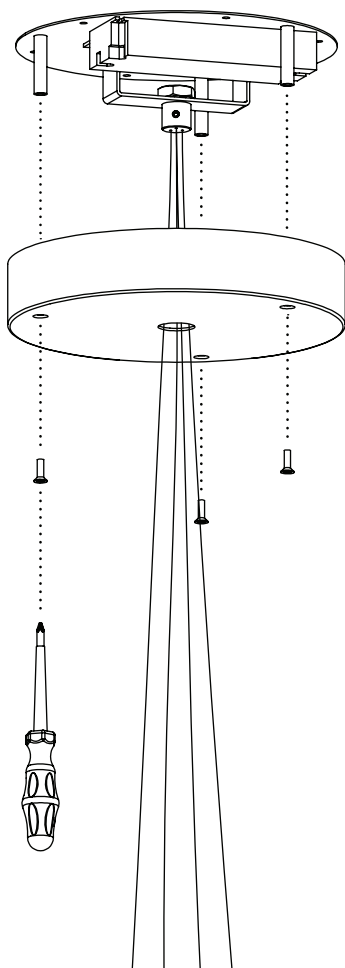
NL : Vergrendel de lengte van de ophangingen met behulp van de klemschroeven op het niveau van de baldakijn. Gebruik een kleine platte schroevendraaier om de schroefafdruk niet te beschadigen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

16



X1



FR : Ouvrez le pavillon à l'aide d'un tournevis cruciforme.

EN : Open the canopy using a Phillips screwdriver.

DE : Öffnen Sie den Baldachin mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

ES : Abra el dosel con un destornillador Phillips.

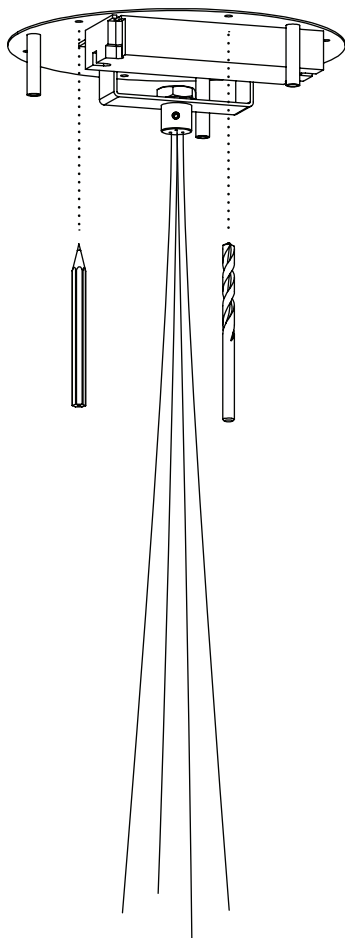
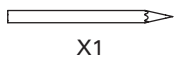
IT : Apri il baldacchino con un cacciavite a croce.

POR : Abra o dossel usando uma chave de fenda Phillips.

NL : Open de baldakijn met een kruiskopschroevendraaier.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

17



FR : Marquez et percez le plafond en vous servant de la platine comme gabarit.

EN : Mark and drill the ceiling using the plate as a template.

DE : Markieren und bohren Sie die Decke mit Hilfe der Platte als Schablone.

ES : Marque y taladre el techo usando la placa como plantilla.

IT : Segna e fora il soffitto utilizzando la piastra come sagoma.

POR : Marque e perfure o teto usando a placa como gabarito.

NL : Markeer en boor het plafond met behulp van de plaat als sjabloon.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

18



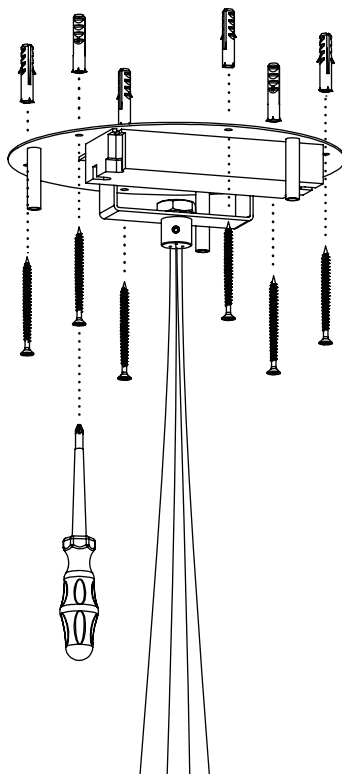
X6



X6



X1



FR : Fixez la platine au plafond à l'aide des chevilles et vis. Adaptez au besoin la nature des vis et chevilles selon la nature de votre plafond.

EN : Secure the plate to the ceiling using anchors and screws. Adapt the type of screws and anchors as needed depending on your ceiling.

DE : Befestigen Sie die Platte mit Dübeln und Schrauben an der Decke. Passen Sie bei Bedarf die Art der Schrauben und Dübel je nach Beschaffenheit Ihrer Decke an.

ES : Fije la placa al techo usando anclajes y tornillos. Adapte el tipo de tornillos y anclajes según sea necesario según la naturaleza de su techo.

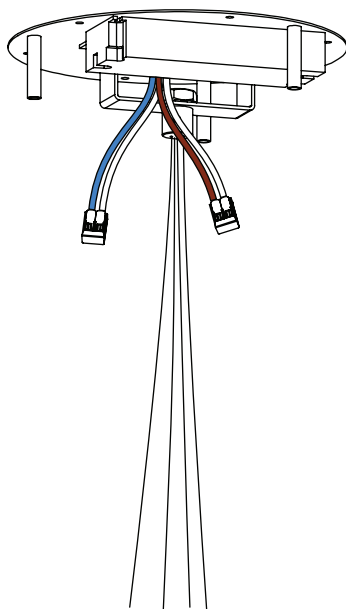
IT : Fissa la piastra al soffitto utilizzando tasselli e viti. Adatta il tipo di viti e tasselli secondo necessità in base alla natura del tuo soffitto.

POR : Fixe a placa ao teto usando buchas e parafusos. Adapte o tipo de parafusos e buchas conforme necessário, dependendo da natureza do seu teto.

NL : Bevestig de plaat aan het plafond met pluggen en schroeven. Pas indien nodig het type schroeven en pluggen aan, afhankelijk van uw plafond.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

19



FR : Connectez la lampe à l'arrivée électrique

IT : Collega la lampada all'alimentazione elettrica.

EN : Connect the lamp to the power supply.

POR : Conecte a lâmpada à alimentação elétrica.

DE : Schließen Sie die Lampe an die Stromversorgung an.

NL : Sluit de lamp aan op de stroomvoorziening.

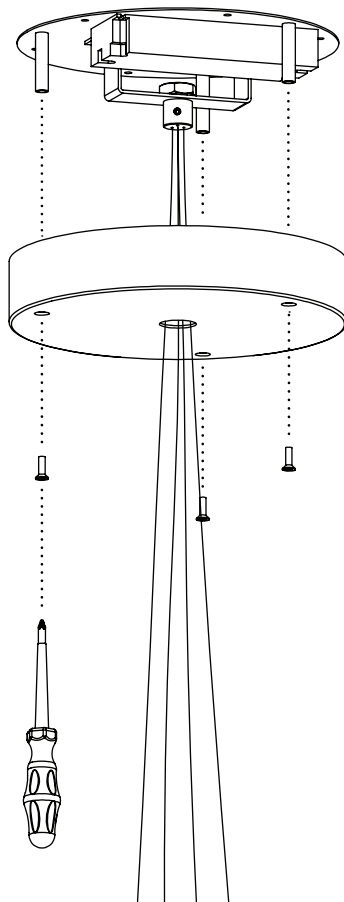
ES : Conecte la lámpara a la fuente de alimentación.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

20



X1



FR : Refermez le pavillon à l'aide d'un tournevis cruciforme en veillant à ne pincer aucun fil.

EN : Close the canopy using a Phillips screwdriver, ensuring not to pinch any wires.

DE : Schließen Sie den Baldachin mit einem Kreuzschlitzschraubendreher, und achten Sie darauf, keine Drähte zu quetschen.

ES : Cierre el dosel con un destornillador Phillips, asegurándose de no pellizcar ningún cable.

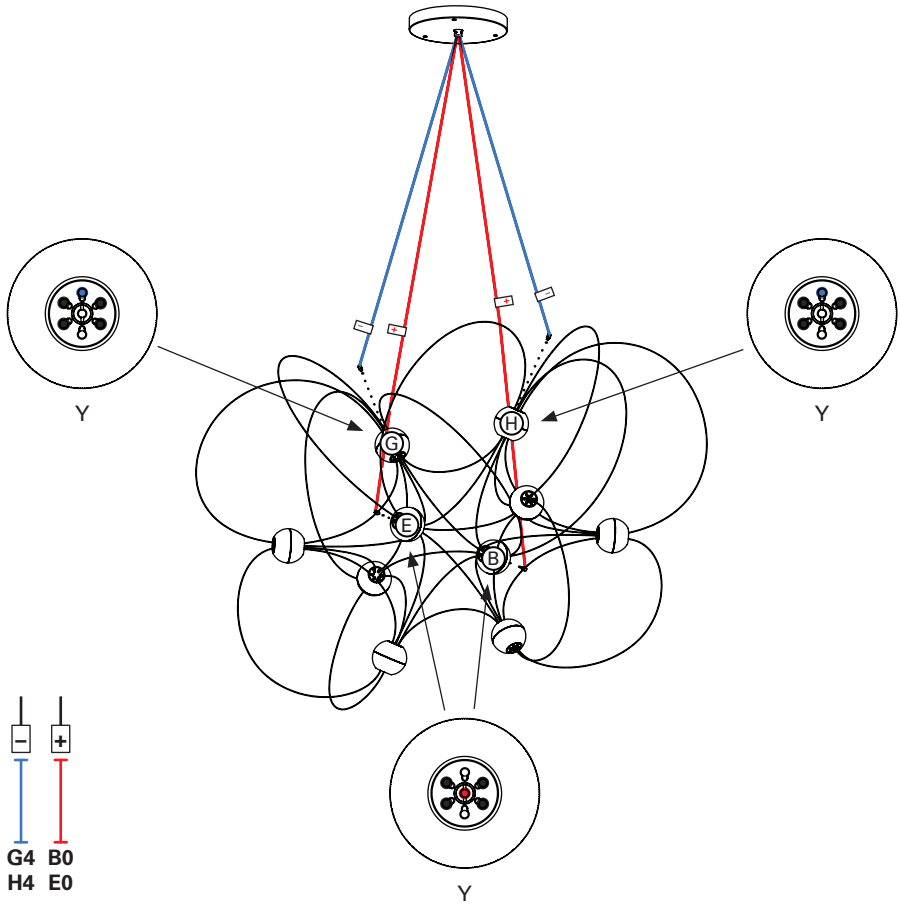
IT : Chiudi il baldacchino con un cacciavite a croce, facendo attenzione a non pizzicare alcun filo.

POR : Feche o dossel usando uma chave de fenda Phillips, garantindo que nenhum fio seja beliscado.

NL : Sluit de baldakijn met een kruiskopschroevendraaier, waarbij u ervoor zorgt dat er geen draden worden gekneld.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

21



FR : Connectez les deux câbles négatifs sur les sphères G et H et les deux câbles positifs sur les sphères E et B. Suivez les connexions indiquées ci-dessus.

EN : Connect the two negative cables to spheres G and H and the two positive cables to spheres E and B. Follow the connections indicated above.

DE : Verbinden Sie die beiden negativen Kabel mit den Kugeln G und H und die beiden positiven Kabel mit den Kugeln E und B. Folgen Sie den oben angegebenen Verbindungen.

ES : Conecte los dos cables negativos a las esferas

G y H y los dos cables positivos a las esferas E y B. Siga las conexiones indicadas arriba.

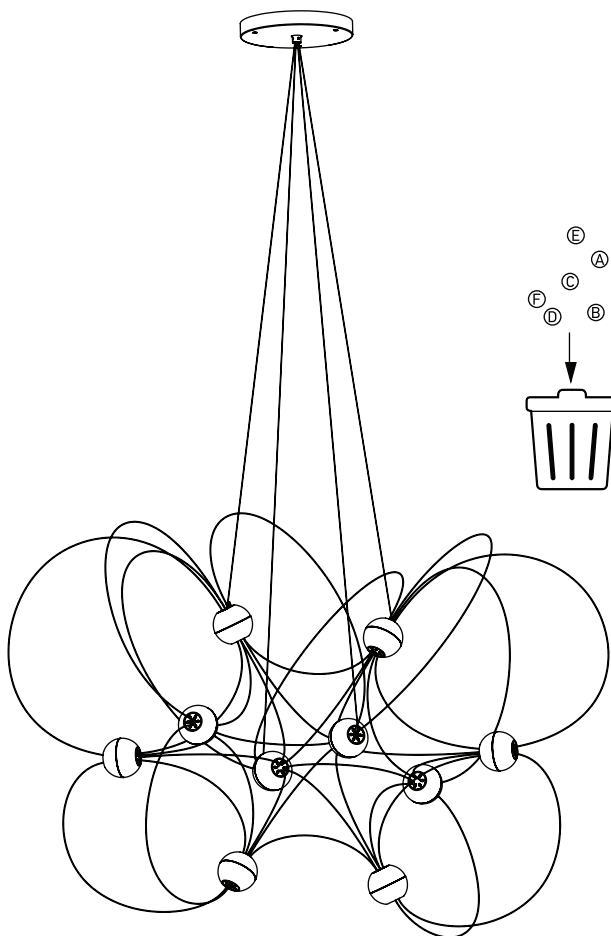
IT : Collega i due cavi negativi alle sfere G e H e i due cavi positivi alle sfere E e B. Segui le connessioni indicate sopra.

POR : Conecte os dois cabos negativos às esferas G e H e os dois cabos positivos às esferas E e B. Siga as conexões indicadas acima.

NL : Verbind de twee negatieve kabels met de bollen G en H en de twee positieve kabels met de bollen E en B. Volg de hierboven aangegeven verbindingen.

ÉTAPE
STEP
SCHRITT
PASO
PASSO
ETAPA
STAP

22



FR : Retirez les autocollants de repère.

EN : Remove the reference stickers.

DE : Entfernen Sie die Referenzaufkleber.

ES : Retire las pegatinas de referencia.

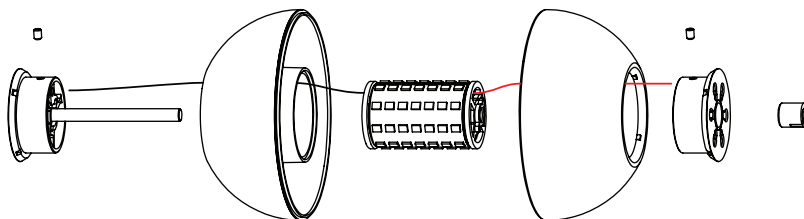
IT : Rimuovi gli adesivi di riferimento.

POR : Remova os adesivos de referência.

NL : Verwijder de referentiestickers.

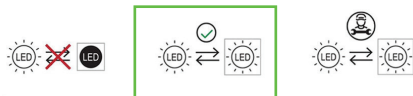
RÉPARABILITÉ

REPAIRABILITY
REPARIERBARKEIT
REPARABILIDAD
RIPARABILITÀ
REPARABILIDADE
REPAREREERBAARHEID



LED (x6):

Flexible 78x38mm
24V - 3,2 W - 615 Lm
x63 SMD 2835



FR : Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur (LED uniquement).

EN : User-replaceable light source (LED only).

DE : Benutzer austauschbare Lichtquelle (nur LED).

ES : Fuente de luz reemplazable por el usuario (solo LED).

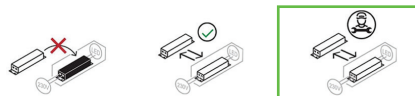
IT : Fonte luminosa sostituibile dall'utente (solo LED).

POR : Fonte de luz substituível pelo usuário (apenas LED).

NL : Door de gebruiker vervangbare lichtbron (alleen LED).

CONTROL GEAR :

107x40x22mm
CC - TRIAC dimmable
24V - 30W



FR : Alimentation électrique remplaçable par une personne qualifiée.

EN : Power supply replaceable by a qualified person.

DE : Stromversorgung austauschbar durch eine qualifizierte Person.

ES : Fuente de alimentación reemplazable por una persona cualificada.

IT : Alimentatore sostituibile da personale qualificato.

POR : Fonte de alimentação substituível por uma pessoa qualificada.

NL : Voeding vervangbaar door een gekwalificeerd persoon.

ENTRETIEN

CARE INSTRUCTIONS

PFLEGEHINWEISE

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

ISTRUZIONI PER LA CURA

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

FR : Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs à base d'alcool, d'acétone, ou d'autres produits abrasifs ou décapants tels que de l'eau de javel, des acides, solvants ou nettoyants abrasifs.

Si vous souhaitez utiliser un produit d'entretien, faites toujours un essai sur une petite surface.

Une exposition au soleil peut engendrer une décoloration du revêtement et de la structure.

Ne pas exposer le produit directement à une source de chaleur ou d'humidité.

EN : Do not use harsh chemicals such as alcohol, acetone, or other abrasive or abrasive products such as bleach, acids, solvents or abrasive cleaners.

If you want to use a maintenance product, always do a test on a small area.

Exposure to the sun can cause discoloration of the coating and the structure.

Do not expose the product directly to a source of heat or humidity.

DE : Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien wie Alkohol, Aceton oder andere scheuernde oder scheuernde Produkte wie Bleichmittel, Säuren, Lösungsmittel oder Scheuermittel.

Wenn Sie ein Pflegeprodukt verwenden möchten, machen Sie immer einen Test auf einer kleinen Fläche.

Sonneneinstrahlung kann zu Verfärbungen der Beschichtung und der Struktur führen.

Setzen Sie das Produkt nicht direkt einer Wärme- oder Feuchtigkeitsquelle aus.

ES : No use productos químicos agresivos como alcohol, acetona u otros productos abrasivos o abrasivos como lejía, ácidos, solventes o limpiadores abrasivos.

Si desea utilizar un producto de mantenimiento, siempre haga una prueba en un área pequeña.

La exposición al sol puede causar la decoloración del revestimiento y la estructura.

No exponga el producto directamente a una fuente de calor o humedad.

IT : Non utilizzare prodotti chimici aggressivi come alcol, acetone o altri prodotti abrasivi o abrasivi come candeggina, acidi, solventi o detergenti abrasivi.

Se vuoi usare un prodotto per la manutenzione, fai sempre una prova su una piccola area.

L'esposizione al sole può provocare lo scolorimento del rivestimento e della struttura.

Non esporre il prodotto direttamente a una fonte di calore o umidità.

POR : Não use produtos químicos agressivos, como álcool, acetona ou outros produtos abrasivos ou abrasivos, como alvejante, ácidos, solventes ou produtos de limpeza abrasivos.

Se pretender utilizar um produto de manutenção, faça sempre um teste numa pequena área.

A exposição ao sol pode causar descoloração do revestimento e da estrutura.

Não exponha o produto diretamente a uma fonte de calor ou umidade.

NL : Gebruik geen agressieve chemicaliën zoals alcohol, aceton of andere schurende of schurende producten zoals bleekmiddel, zuren, oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.

Als je een onderhoudsproduct wilt gebruiken, doe dan altijd eerst een test op een klein stukje.

Blootstelling aan de zon kan verkleuring van de coating en de structuur veroorzaken.

Stel het product niet rechtstreeks bloot aan een warmte- of vochtigheidsbron.

MARQUAGES

MARKINGS

MARKIERUNGEN

MARCAS

MARCATURE

MARCAS

MARKERINGEN



CONSIGNES DE TRI

SORTING INSTRUCTIONS
SORTIERANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE CLASIFICACIÓN
ISTRUZIONI PER L'ORDINAMENTO
INSTRUÇÕES DE CLASSIFICAÇÃO
SORTEER INSTRUCTIES



FR : Le symbole signifie qu'il ne faut pas jeter pas ce luminaire dans une poubelle " ménagère ". Il comprend des composants qui peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé.

Ce luminaire contient également des composants qui peuvent être réutilisés ou qui sont recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques.

Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

EN : The symbol means that this light fixture should not be thrown into a " household " trash bin.

It contains components that can be harmful to the environment and health.

This fixture also contains components that can be reused or recycled. Please check with your local authorities for information on the collection of electronic waste.

If this fixture includes a light bulb, do not throw it in the trash either; please return it to your point of purchase or an appropriate collection center.

DE : Das Symbol bedeutet, dass diese Leuchte nicht in einen " Hausmüll " geworfen werden sollte.

Sie enthält Komponenten, die für die Umwelt und die Gesundheit schädlich sein können.

Diese Leuchte enthält auch Komponenten, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach Informationen zur Entsorgung von Elektroschrott.

Wenn diese leuchte eine Glühbirne enthält, werfen Sie diese bitte auch nicht in den Müll. Bringen Sie sie bitte zurück zum Kaufort oder zu einem geeigneten Sammelzentrum.

ES : El símbolo significa que esta luminaria no debe arrojarse en un contenedor de basura " doméstica ".

Contiene componentes que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Esta luminaria también contiene componentes que pueden ser reutilizados o reciclados.

Consulte con las autoridades locales para obtener información sobre la recolección de residuos electrónicos.

Si esta luminaria incluye una bombilla, no la arroje a la basura; devuélvala a su punto de compra o a un centro de recogida adecuado.

IT : Il simbolo significa che questa apparecchiatura luminosa non deve essere gettata nella " spazzatura domestica ".

Essa contiene componenti che possono essere dannosi per l'ambiente e la salute.

Questa apparecchiatura luminosa contiene anche componenti che possono essere riutilizzati o riciclati.

Si prega di consultare le autorità locali per informazioni sulla raccolta dei rifiuti elettronici. Se questa apparecchiatura luminosa include una lampadina, non gettarla nella spazzatura; si prega di restituirla al punto d'acquisto o a un centro di raccolta appropriato.

POR : O símbolo significa que esta luminária não deve ser colocada em uma lixeira " doméstica ". Ela contém componentes que podem ser prejudiciais ao meio ambiente e à saúde.

Esta luminária também contém componentes que podem ser reutilizados ou reciclados.

Consulte as autoridades locais para obter informações sobre a coleta de resíduos eletrônicos.

Se esta luminária incluir uma lâmpada, não a jogue no lixo; devolva-a ao ponto de compra ou a um centro de coleta apropriado.

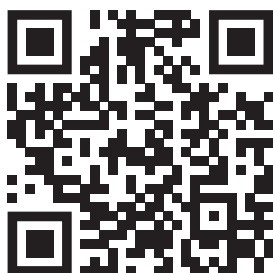
NL : Het symbool betekent dat deze verlichtingsarmatuur niet in een " huishoudelijk " vuilnisbak mag worden gegooid.

Het bevat componenten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid.

Deze armatuur bevat ook componenten die hergebruikt kunnen worden of recyclebaar zijn. Raadpleeg uw lokale autoriteiten voor informatie over de inzameling van elektronisch afval.

Als deze armatuur een lamp bevat, gooi deze dan ook niet in de prullenbak; breng deze terug naar de winkel waar u deze heeft gekocht of naar een geschikt inzamelingspunt.

Retrouvez-nous
sur
dcwe.fr



DCWéditions
PARIS